

**PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:**

29 de marzo, 2010

**INFORMACIÓN ADICIONAL:**

Jordan Coriza (617) 624-6063

**ADMINISTRACIÓN PATRICK-MURRAY RECIBE 633.000 DÓLARES EN FONDOS  
FEDERALES PARA COMBATIR EL SOBREPESO Y LA OBESIDAD.**

**BOSTON** – La administración de Patrick-Murray anunció hoy que Massachusetts recibió 633.000 dólares en fondos del paquete federal de recuperación económica para combatir la obesidad en adultos y niños. Los fondos, provenientes del *U.S. Centers for Disease Control and Prevention* (CDC, por sus siglas en inglés), vienen de la reciente legislación titulada *American Recovery and Reinvestment Act* (ARRA). En Massachusetts, dichos fondos serán destinados a ejecutar las nuevas regulaciones estatales que requieren la actividad física en guarderías de jornada completa y la publicación del contenido calórico de las comidas que se venden en restaurantes en cadena.

Los fondos ayudarán a disminuir la cantidad de niños y adultos en el Estado con problemas de obesidad o sobrepeso y, por consiguiente, la prevalencia de enfermedades crónicas relacionadas con la mala alimentación y la falta de actividad física.

“La obesidad está aumentando en Massachusetts y nosotros debemos ofrecerles a los residentes del Estado la información y los programas necesarios para que todos vivan una vida más sana y activa”, señaló el Gobernador Deval Patrick. “Estos fondos del gobierno federal nos dan la oportunidad de hacer inversiones importantes en la gente de nuestro Estado”.

“La obesidad se ha convertido en una preocupación nacional, por lo que es importante que le hagamos frente en todas las comunidades del Estado”, añadió el Vicegobernador, Timothy Murray. “Estos fondos ayudarán a la implementación de las nuevas regulaciones que tienen como objetivo promover la actividad física y la buena alimentación, asegurando con ello que nuestros niños y las familias tengan vidas más productivas y saludables”.

Con el fin de hacerle frente a la epidemia de sobrepeso y obesidad, en 2009 Massachusetts se echó a andar a un programa llamado *Mass in Motion*: una campaña multifacética que promueve la buena alimentación y la vida activa en casa, el trabajo, la escuela y las comunidades en todo el Estado. Uno de los puntos fundamentales de la iniciativa fue crear condiciones que alentaran, apoyaran y promovieran la alimentación saludable, así como la vida activa. Las subvenciones del ARRA anunciadas el día de hoy, facilitarán el trabajo que el Estado ha venido llevando a cabo con programas como *Mass in Motion* para desarrollar e integrar políticas que apoyen el acceso a alimentos saludables y oportunidades de practicar actividad física.

En enero el *Department of Early Education and Care* (EEC, por sus siglas en inglés) también promulgó pautas para promover la actividad física de niños en guarderías (*day care*), con lo que Massachusetts se convirtió en uno de los dos Estados del país que requieren que los niños en guarderías de jornada completa realicen actividad física al menos una hora al día.

“Con más de 10.000 guarderías registradas y que atienden a aproximadamente 156.000 niños en Massachusetts, tenemos una oportunidad extraordinaria de preparar a los niños pequeños para una vida de actividad y así reducir sus riesgos de salud por tener sobrepeso”, dijo la Secretaria de Salud y Servicios Humanos, Dra. JudyAnn Bigby.

(Sigue al otro lado de la página)

## 633.000 DÓLARES PARA COMBATIR LA OBESIDAD, Página 2 de 2

“Hace tiempo estamos conscientes de que para abordar con éxito los problemas que los estudiantes enfrentan dentro de nuestras escuelas, es necesario, primero, enfrentar los que sufren fuera de las salones de clases”, indicó el Secretario de Educación, Paul Reville. “El alumno no podrá aprovechar al máximo sus horas de escolaridad si no está bien de salud, por eso debemos trabajar en conjunto con el Gobierno del Estado para asegurarnos de que la salud y el bienestar de los estudiantes sea tomado en cuenta tanto cuanto sus necesidades escolares. Estos fondos nos ayudarán a lograr esa meta”.

“La obesidad es un problema que afecta a un sinnúmero de niños y adultos en Massachusetts. En las escuelas públicas, la obesidad infantil es un problema que está aumentando. Las familias de bajos ingresos corren el mayor riesgo. Hay que darle crédito a la primera dama, Michelle Obama, quien ha sensibilizado a todo el país sobre la obesidad infantil. No obstante, debemos continuar apoyando a nuestros programas locales, que están trabajando para resolver el problema de la obesidad. Creo que estos fondos federales pueden ayudar satisfactoriamente a promover estilos de vida más saludables”, dijo el Congresista Richard E. Neal.

“Massachusetts tiene una reputación nacional de elevar los estándares de educación temprana y de ver por los niños que no están bajo el cuidado de sus padres”, dijo la Comisionada del EEC, Sherri Kilins. “Para el otorgamiento de licencias, las regulaciones del EEC requieren más que el cumplimiento de las obligaciones básicas de salud y seguridad, ahora se toman en cuenta las necesidades individuales de cada niño en relación a la parte cognitiva, socio-emocional y del desarrollo físico; tenemos que estar convencidos de que la educación y los cuidados tempranos son la base para que el niño esté preparado para ingresar a la escuela, desarrollarse de forma saludable y tener éxito en su vida. El requisito de los 60 minutos diarios de actividad física que ha impuesto el EEC en guarderías está de acuerdo con esta tradición. Además, es una manera de enfrentar la asombrosa estadística que dice que uno de cada cuatro niños en preescolar en EE.UU. es obeso. Nos alegra trabajar en conjunto con el DPH para mejorar el desarrollo físico de los niños”.

“Estos fondos serán de gran utilidad para sensibilizar a las personas sobre el problema de la obesidad y para ofrecer un ambiente más saludable para nuestros niños en las escuelas”, dijo el Representante Estatal, Peter Koutoujian (Demócrata por Waltham). “Bajo el liderazgo de la administración Patrick-Murray nuestros niños aprenderán sobre la importancia de tener mentes saludables y cuerpos activos”. Los fondos también se usarán para apoyar la ejecución de las regulaciones sobre la publicación del contenido calórico de las comidas. El Consejo de Salud Pública de Massachusetts aprobó en abril de 2009 una regulación que obliga a las 35 cadenas de restaurantes del Estado (que cuentan con más de 4.000 localidades). a publicar el contenido calórico de los platos que venden. La regulación entrará en vigor en noviembre de 2010.

“Los estudios manifiestan que la mayoría de la gente come afuera o pide entregas a domicilio de dos a tres veces por semana”, indicó el Comisionado de Salud Pública, John Auerbach. “Publicar el contenido calórico de las comidas ayudará a los consumidores a tomar decisiones más saludables al no comer en casa. En base a las experiencias de otras ciudades, esperamos que una vez que los consumidores tengan la información sobre las calorías de la comida, escogerán de forma más saludables. A su vez, los restaurantes modificarán algunos de sus platos también”.

Los fondos del ARRA ayudarán a que el Estado de Massachusetts pueda ejecutar esta regulación de forma eficaz y uniforme. Con políticas como estas, Massachusetts está facilitando la alimentación saludable y la actividad física.

*(Spanish)*